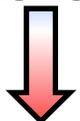




MARQUE: CALOR
REFERENCE: ni5010c0 TWEENY
CODiC: 4246829



NOTICE



FR Guide de l'utilisateur
DE Bedienungsanleitung

NL Gebruiksaanwijzing



TWEENY N150XX

CONSIGNES DE SECURITE

- Veuillez lire attentivement ces instructions. Veuillez conserver ce manuel d'instructions pour consultation ultérieure.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur et qu'il n'a pas refroidi (environ 1 heure).
- L'appareil doit être posé sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- Lorsque vous posez le fer sur le repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le reposez est stable.
- Débranchez toujours l'appareil : avant de le nettoyer, avant de remplir ou de rincer le réservoir d'eau et après chaque utilisation.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Gardez le fer et le cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsque ce dernier est sous tension ou en cours de refroidissement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus.
- Le nettoyage et l'entretien de votre appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans encadrement.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter tout risque.



Les surfaces de votre appareil peuvent atteindre des températures très élevées lors de son fonctionnement, ce qui peut causer des brûlures. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil (les parties métalliques accessibles et les pièces en plastique adjacentes).

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

- Pensez à toujours brancher votre appareil :
 - dans une prise de courant dont la tension est comprise entre 220 V et 240 V (courant alternatif seulement),
 - une prise de courant avec une prise de terre.
- Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréparables à l'appareil et annuler votre garantie.
- Si vous utilisez une rallonge, vérifiez qu'elle est adaptée à l'intensité du courant dans la prise (16A) avec une prise de terre et qu'elle est entièrement dépliée.
- Si le cordon électrique de votre appareil est endommagé, il doit être remplacé par un Centre Service Agréé, afin d'éviter tout risque.
- Ne débranchez pas votre appareil en tirant sur le cordon électrique.
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide. Ne placez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- Ne touchez jamais les cordons électriques avec la semelle du fer.
- La semelle de votre fer et le repose-fer placé sur la base peuvent atteindre des températures très élevées et peuvent occasionner des brûlures : ne les touchez pas. Faites attention à la vapeur chaude qui s'échappe par les bords de la planche lors du repassage et également lors du défroissage.
- Ne dirigez jamais la vapeur vers des personnes ou des animaux.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme à toutes les réglementations en vigueur (Directive Basse Tension, Compatibilité Électromagnétique, Environnement, etc.).
- Ce produit a été conçu pour un usage domestique et à l'intérieur seulement. En cas d'utilisation commerciale, inappropriée ou non conforme au mode d'emploi, le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'applique pas.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT AVANT TOUT!



- ① Votre produit contient des matériaux de valeur pouvant être réutilisés ou recyclés.
- ➡ Laissez le auprès de votre centre de collecte compétent local.

VEUILLEZ CONSERVER CE MANUEL D'INSTRUCTIONS

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

Lors des premières utilisations, une fumée et une odeur peuvent se dégager de votre fer, mais elles ne sont pas nocives. Elles n'affectent pas l'utilisation de votre appareil et disparaissent rapidement.

Lors de la première utilisation, de petites particules peuvent se dégager de votre fer. Elles font partie du processus de production et n'affectent ni vous ni vos tissus. Elles disparaissent après quelques utilisations.

N'utilisez cet appareil que sur une surface dégagée pour ne pas obstruer la base de l'appareil (surface plane et horizontale). Cet appareil ne doit pas être posé sur un tapis ou une moquette épais. Il peut néanmoins être placé sur le sol.

QUEL TYPE D'EAU PEUT ÊTRE UTILISÉ ?

Cet appareil est conçu pour être utilisé avec l'eau du robinet non traitée. En cas de doute, vérifiez auprès des autorités locales compétentes. Dans le cas où votre eau sera très dure, vous pouvez mélanger 50 % d'eau déminéralisée ou distillée avec 50 % d'eau du robinet non traitée.

IMPORTANT

La chaleur concentre les éléments contenus dans l'eau au cours de l'évaporation. Vous ne devez pas utiliser l'eau du sèche-linge, l'eau parfumée ou adoucie, l'eau de réfrigérateurs, de batteries, de climatiseurs, de l'eau de pluie, bouillie, filtrée ou de l'eau minérale. Ne pas utiliser de l'eau pure distillée ou pure déminéralisée. Tous les types d'eau mentionnés ci-dessus peuvent contenir des déchets organiques, minéraux ou des éléments chimiques qui peuvent provoquer des éclaboussures, des taches brunes ou une usure prématurée de l'appareil.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Bei den ersten Benutzungen kann es bei Ihrem Bügeleisen zu Rauch- und Geruchsentwicklung kommen, die jedoch nicht schädlich ist. Sie beeinträchtigt den Gebrauch des Gerätes nicht und verschwindet schnell wieder.

Bei der ersten Benutzung können kleine Partikel aus Ihrem Bügeleisen austreten. Sie sind auf den Fertigungsprozess zurückzuführen und beeinträchtigen weder Sie selbst noch Ihre Textilien. Sie verschwinden nach einigen Malen des Gebrauchs.

Verwenden Sie dieses Gerät nur auf einer freien Fläche, damit die Basis des Gerätes nicht blockiert wird (ebene und horizontale Fläche). Diese Gerät darf nicht auf einem dicken Teppich oder Teppichboden abgestellt werden. Es kann jedoch auf den Boden gestellt werden.

1



2



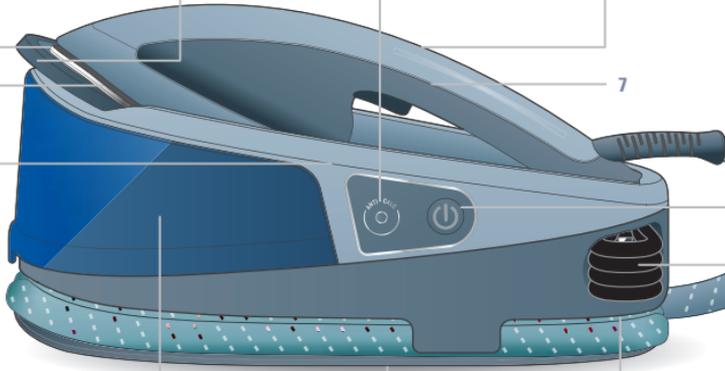
3



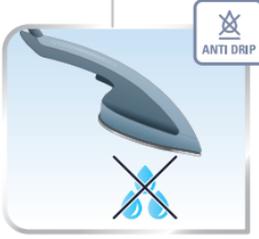
4



5



8



9/10



11/12

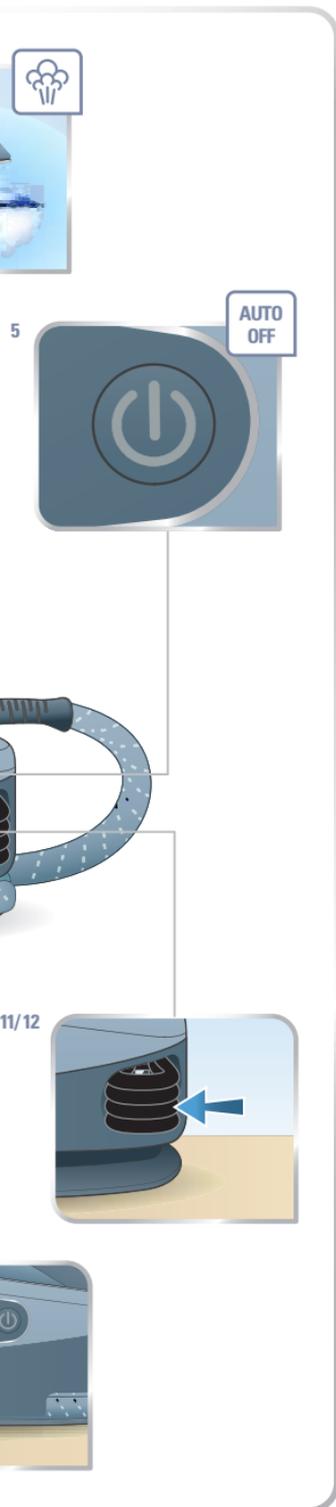


13



14/15





Description

1. Système de verrouillage
2. Touche de commande vapeur
3. Pointe précision
4. Indicateur lumineux "anti-calc"
5. Indicateur lumineux Marche/Arrêt et Auto OFF
6. Base
7. Fer
8. Anti-goutte
9. Compartiment cartouche
10. Cartouches (X2)
11. Cordon d'alimentation
12. Compartiment de rangement cordon d'alimentation
13. Réservoir d'eau
14. Cordon d'eau
15. Compartiment de rangement cordon d'eau

Beschreibung

1. Verriegelungssystem
2. Dampftaste
3. Precision Tip
4. Kontrollleuchte „Anti-Kalk“
5. Kontrollleuchte „Ein/Aus“ und „Auto OFF“
6. Grundelement
7. Bügeleisen
8. Tropfstopf
9. Kassettenaufnahme
10. Kassetten (2x)
11. Netzkabel
12. Aufbewahrungsfach für das Netzkabel
13. Wassertank
14. Wasserleitung
15. Aufbewahrungsfach für die Wasserleitung

Beschrijving

1. Vergrendelingsysteem
2. Bedieningstoets stoom
3. Precisiepunt
4. Controlelampje 'anti-kalk'
5. Controlelampje Aan/Uit en Auto OFF
6. Sokkel
7. Strijkijzer
8. Druppelstop
9. Patroonvak
10. Patronen (X2)
11. Netsnoer
12. Opbergvak netsnoer
13. Waterreservoir
14. Waterslang
15. Opbergvak waterslang

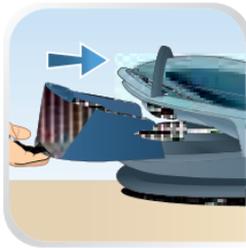
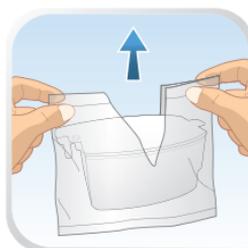
1 - Première utilisation / Erstgebrauch / Voor het eerste gebruik



2 cartouches anti-calcaire fournies dans l'emballage. Elles permettent d'assurer la longévité de votre produit. Suivre les instructions ci-dessous pour l'installation de la cartouche :

2 Antikalk-Kassetten sind in der Verpackung enthalten. Sie sorgen für die Langlebigkeit Ihres Produkts. Zum Einsetzen der Kassette befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen:

2 anti-kalk patronen meegeleverd in de verpakking. Om de lange levensduur van uw product te garanderen. Volg de instructies om het patroon aan te brengen :



Placer le fer au-dessus de l'évier.

Bügeleisen über das Waschbecken halten.

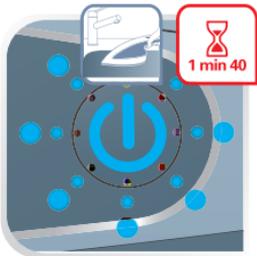
Plaats het strijkijzer op de gootsteen.



Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt pendant 5 secondes

5 Sekunden lang die Ein/Aus-Taste betätigen.

Druk op de Aan/Uit knop gedurende 5 seconden



Attendre 1 minute 40 pendant que le voyant clignote.

Ne pas s'inquiéter du bruit de la pompe pendant le processus. N'appuyer pas sur la touché de commande vapeur.

1 Minuten 40 warten. Während dieser Zeit blinkt die Kontrollleuchte.

Das während des Vorgangs hörbare Geräusch der Pumpe ist normal. Drücken nicht die Dampftaste.

Wacht 1 minuut 40 terwijl het controlelampje knippert.

Maak u niet ongerust over het lawaai van de pomp tijdens het proces. Druk niet het Bedieningstoets stoom.



Quand la lumière est continue, l'appareil est prêt à être utilisé.

Appuyer sur la touche de commande vapeur jusqu'à ce que de la vapeur soit produite.

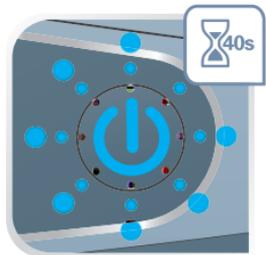
Wenn die Kontrollleuchte ständig leuchtet, ist das Gerät bereit.

Drücken die Dampftaste bis Erzeugen von Dampf.

Wanneer het controlelampje continu brandt, het toestel is bereid.

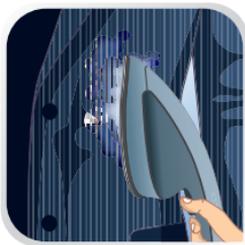
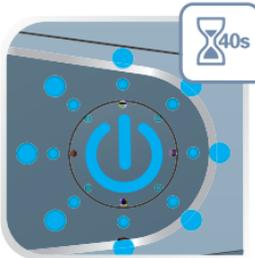
Druk het Bedieningstoets tot gebruiken om stoom.

2





3



Appuyer la semelle contre le tissu en passant lentement et en tirant sur le vêtement avec votre main libre.

Die Sohle gegen den Stoff drücken. Langsam hin- und herbewegen und dabei mit der freien Hand das Kleidungsstück nach unten ziehen.

Druk de zool tegen stof terwijl u er traag over gaat en met uw vrije hand aan het kledingstuk trekt.

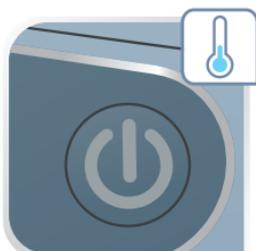
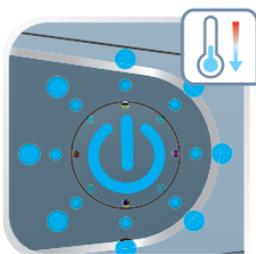


4 - Shot



5

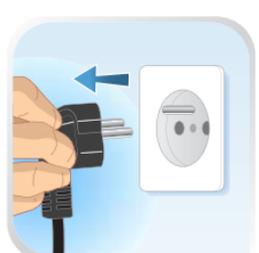
AUTO
OFF



6



7





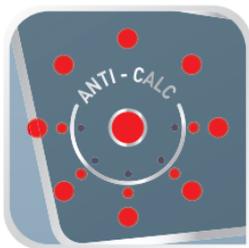
8

ANTI-CALC

2 cartouches anti-calcaire fournies dans l'emballage.
Elles permettent d'assurer la longévité de votre produit.

2 Antikalk-Kassetten sind in der Verpackung enthalten.
Sie sorgen für die Langlebigkeit Ihres Produkts.

2 anti-kalk patronen meegeleverd in de verpakking
Om de lange levensduur van uw product te garanderen.



Lorsque la cartouche arrive en fin de vie, le voyant lumineux anti-calcaire clignote.

Wenn sich die Lebensdauer der Kassette dem Ende nähert, blinkt die Kontrollleuchte „Anti-Kalk“.

Wanneer het patroon bijna is uitgewerkt, knippert het controlelampje anti-kalk.

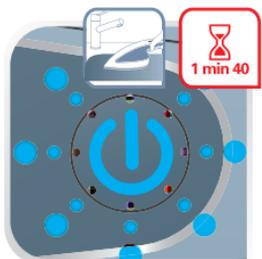


Quand le voyant est continuellement allumé, la cartouche anti-calcaire doit être changée immédiatement. Dans le cas contraire, l'appareil s'éteint automatiquement.

Wenn die Kontrollleuchte ständig leuchtet, muss die Antikalk-Kassette umgehend ausgetauscht werden. Bleibt der Austausch aus, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Wanneer het controlelampje continu brandt, moet het anti-kalk patroon onmiddellijk worden vervangen. Anders wordt het toestel automatisch uitgeschakeld.





PROBLEMES	CAUSES	SOLUTIONS
L'appareil est branché mais la semelle ne chauffe pas.	Pas de courant.	Vérifiez que la prise est bien branchée ou rebranchez la dans une autre prise.
	Le bouton Marche/Arrêt n'est pas enclenché.	Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.
	Le voyant Marche/Arrêt clignote : l'auto off est activé.	Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.
Votre fer produit peu ou pas de vapeur.	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir.
	La touche de commande vapeur n'est pas actionnée.	Appuyez sur la touche de commande vapeur.
	La cartouche « anti-calc » n'est pas installée dans l'appareil, elle n'est pas installée correctement ou est en fin de vie.	Changez la cartouche.
	Le système interne a besoin d'être à nouveau rempli.	Appuyez sur la touche de commande vapeur plus longtemps. Ne videz pas complètement le réservoir d'eau.
Des stries brunes sortent des trous de la semelle et tachent le linge.	Vous utilisez des produits chimiques détartrants ou des additifs dans l'eau.	N'ajoutez jamais ce type de produits dans le réservoir d'eau (voir le paragraphe concernant le type d'eau qui peut être utilisé). Contactez un Centre Service Agréé.
	La semelle est sale ou a bruni et risque de tacher le linge.	Nettoyer la semelle avec une éponge non-métallique et aspirer les trous de la semelle de temps en temps.
	Votre linge n'est pas suffisamment rincé ou vous avez repassé un nouveau vêtement avant de le laver.	Assurez-vous que le linge est rincé abondamment afin d'enlever les dépôts de savon ou de produits chimiques sur les nouveaux vêtements qui peuvent être collés par le fer.
	Vous utilisez de l'amidon.	Pulvérisez de l'amidon uniquement sur l'envers du tissu à repasser.
	Vous utilisez de l'eau déminéralisée/distillée.	Utilisez uniquement de l'eau du robinet ou un mélange d'eau du robinet et d'eau déminéralisée/distillée.
Des traces d'eau apparaissent sur le linge.	Vous utilisez trop la commande vapeur.	Faites des pauses entre chaque pression sur le bouton de commande vapeur.
Un bruit fort dans l'appareil.	Pas assez d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir.
	Le processus de première utilisation n'a pas été réalisé ou pas correctement.	Réalisez le processus de première utilisation d'eau (voir le paragraphe concernant la première utilisation).
	Le système interne a besoin d'être à nouveau rempli.	Appuyez sur la touche de commande vapeur plus longtemps. Ne videz pas complètement le réservoir d'eau.
L'appareil produit de la vapeur en continu sans appuyer sur le bouton de commande vapeur.	Le processus de première utilisation est en cours.	Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.

